

**South Africa
ISSP 2009 – Social Inequality IV
Questionnaire
(XiTsonga)**

SOUTH AFRICAN SOCIAL ATTITUDES SURVEY

Questionnaire 1: November 2009



RESPONDENTS AGED 16 YEARS +

Avuxeni/I nhlekani/Ri perile, hi mina _____ naswona hi le ku endleni ka ndzavisiso wa HRSC, ku nga nhlangano lowu tirhisanaka ni mfumo, naswona lowu hi minkarhi hinkwayo wu endlaka vulavisisi ni minkambisiso ya leswi khumbaka vutomi bya masiku hinkwawo bya va-aka tiko va Afrika-Dzonga. Tinhloko-mhaka, hi ku angarhela, ti katsa mbhurusano, tipolitiki, dyondzo, ku pfumaleka ka mintirho, swiphiko swa vudyuhari na vuxaka bya mintlawo ya vanhu. Hi ku landzelerisa ntirho lowu hi nga wu endla le ndzhaku-nyana ka lowu, hi tsakela no kombela ku mi vutisa swivutiso swi nga ri swingani ehansi ka tinhloko-mhaka to karhi leti nga ni nkoka eka tiko ra hina, nakona hi kombela mi swi hlamula hi ku tshembeka. Mavonele ya n'wina eka nkambisiso lowu ya ni nkoka swinene. N'wina ni ndhawu leyi mi tshamaka eka yona mi hlawuriwile ku nga langutiwanga leswaku mi njhani kumbe yona yi njhani, leswaku ku ta kota ku endliwa nhlayo leyi. Ku va mi hlawuriwile naswona swi lo kotlanisa. Vuxokoxoko byi ta va xihundla xa HSRC. Mavito kumbe adirese ya n'wina ni vandyangu wa n'wina swi nge tivisiwi eka rhipoto leyi hina hi kunguhataka ku yi tsala.

PARTICULARS OF VISITS

	DAY	MONTH		TIME STARTED		TIME COMPLETED		**RESPONSE
				HR	MIN	HR	MIN	
First visit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2009	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Second visit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2009	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Third visit	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2009	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**RESPONSE CODES	
Completed questionnaire	= 01
Partially completed questionnaire (specify reason)	= 02
<u>Revisit</u>	
Appointment made	= 03
Selected respondent not at home	= 04
No one home	= 05
<u>Do not qualify</u>	
Vacant house/flat/stand/not a house or flat/demolished	= 06
No person qualifies according to the survey specifications	= 07
Respondent cannot communicate with interviewer because of language	= 08
Respondent is physically/mentally not fit to be interviewed	= 09
<u>Refusals</u>	
Contact person refused	= 10
Interview refused by selected respondent	= 11
Interview refused by parent	= 12
Interview refused by other household member	= 13
<u>OFFICE USE</u>	
	= 14

STRICTLY CONFIDENTIAL

Name of Interviewer

Number of interviewer

Checked by

Signature of supervisor

FIELDWORK CONTROL

CONTROL	YES	NO	REMARKS
Personal	1	2	
Telephonic	1	2	
Name	SIGNATURE		
.....	DATE/...../.....2009		

RESPONDENT SELECTION PROCEDURE

Number of households at visiting point

--	--

Number of persons 16 years and older at visiting point

--	--

Please list all persons at the visiting point/on the stand who are 16 years and older and were resident 15 out of the past 30 days. Once this is completed, use the Kish grid on next page to determine which person is to be interviewed.

Names of Persons Aged 16 and Older	
	01
	02
	03
	04
	05
	06
	07
	08
	09
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25

NAME OF RESPONDENT:
ADDRESS OF RESPONDENT:
.....
.....
TEL NO.:

GRID TO SELECT RESPONDENT

NUMBER OF QUESTION-NAIRE				NUMBER OF PERSONS FROM WHICH RESPONDENT MUST BE DRAWN																								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1	26	51	76	1	1	1	3	2	4	1	3	5	8	6	5	12	10	1	6	8	7	19	19	13	21	13	24	25
2	27	52	77	1	2	3	4	3	1	2	2	3	4	8	3	7	2	5	14	4	15	4	8	6	16	14	22	19
3	28	53	78	1	1	2	1	4	2	7	6	9	3	5	11	2	1	3	11	7	10	16	16	10	5	2	2	3
4	29	54	79	1	2	3	2	1	3	5	8	6	2	4	2	4	8	11	10	16	6	9	10	15	11	12	11	18
5	30	55	80	1	1	1	4	5	6	3	5	7	5	9	8	14	3	2	13	5	18	1	4	1	20	11	5	24
6	31	56	81	1	2	2	2	3	5	7	7	8	7	1	4	9	14	8	2	17	17	14	12	14	22	10	3	14
7	32	57	82	1	2	1	1	4	1	4	1	4	6	3	6	5	7	13	9	2	3	13	14	8	2	7	20	4
8	33	58	83	1	1	2	3	2	5	1	4	2	1	7	10	6	5	4	15	10	5	2	13	4	17	5	17	8
9	34	59	84	1	1	3	2	5	6	2	2	1	9	10	1	10	4	6	6	1	9	10	1	5	6	9	1	12
10	35	60	85	1	2	2	4	1	3	3	6	9	10	11	12	3	9	15	7	8	11	6	3	9	4	3	10	1
11	36	61	86	1	1	1	3	1	4	5	3	1	6	2	9	13	11	14	4	11	4	15	15	17	1	1	23	2
12	37	62	87	1	2	3	1	3	2	7	5	6	5	7	7	8	6	10	3	3	1	12	20	7	13	22	12	16
13	38	63	88	1	1	2	1	5	3	6	4	3	4	6	2	11	13	12	1	15	8	7	2	12	15	21	13	7
14	39	64	89	1	2	3	2	4	1	4	7	8	2	5	6	11	12	9	16	13	16	11	18	18	14	16	18	23
15	40	65	90	1	2	1	4	2	4	3	8	7	7	11	1	3	5	7	12	14	13	8	17	20	19	20	19	11
16	41	66	91	1	1	3	3	1	6	5	1	5	9	10	3	2	11	13	8	12	12	5	6	21	8	8	4	15
17	42	67	92	1	1	2	2	3	4	2	6	2	3	2	12	5	2	10	13	5	8	18	9	16	10	17	16	20
18	43	68	93	1	2	1	4	2	6	4	1	4	8	9	10	7	9	3	12	12	9	7	20	19	9	19	21	13
19	44	69	94	1	2	2	1	3	5	2	8	9	10	4	9	8	13	1	1	14	10	19	10	11	18	15	7	6
20	45	70	95	1	1	3	2	5	4	1	3	8	1	3	8	6	6	9	5	7	13	4	15	1	7	22	15	21
21	46	71	96	1	1	1	2	5	1	7	2	3	2	1	11	4	7	5	3	2	1	3	12	18	5	19	14	9
22	47	72	97	1	2	1	3	1	3	2	6	2	1	8	7	1	4	2	11	8	2	17	4	17	21	16	3	5
23	48	73	98	1	2	3	4	2	2	6	7	7	8	3	4	9	3	6	2	11	11	16	2	8	11	23	6	22
24	49	74	99	1	1	2	1	4	6	3	5	5	3	1	5	13	1	14	8	14	6	15	9	14	3	6	9	17
25	50	75	100	1	1	2	3	3	2	4	6	4	7	5	3	12	12	12	4	6	2	17	11	2	12	4	8	10

SASAS QUESTIONNAIRE 1: 2009

Nhlayo ya vanhu laha ekaya

Nhlayo ya vanhu lava nga ni malembe ya 16 ku ya ehenhla laha ekaya

INTERVIEWER: PLEASE CIRCLE APPROPRIATE CODES

Household schedule	Write in from oldest (top) to youngest (bottom)	Person number	How old is [name]? (in completed years; less than 1 year =00)	Is [name] a male or a female? M=1 F=2	What population group does [name] belong to?	What is [name]'s relationship to the respondent
<p><i>Please list all persons in the household who eat from the same cooking pot and who were resident 15 out of the past 30 days</i></p> <p><i>Note: Circle the number next to the name of the household head.</i></p>		01				
		02				
		03				
		04				
		05				
		06				
		07				
		08				
		09				
		10				
		11				
		12				
		13				
		14				
		15				
		16				
		17				
		18				
		19				
		20				
		21				
		22				
		23				
		24				
		25				

Population Group
1 = Black African
2 = Coloured
3 = Indian or Asian
4 = White
5 = Other (<i>specify</i>)

Relationship to respondent codes
1 = Respondent
2 = Wife or husband or partner
3 = Son/daughter/stepchild/adopted child
4 = Father/mother/ step father/step mother
5 = Brother/sister/step brother/step sister
6 = Grandchild/great grandchild
7 = Grandparent/great grandparent
8 = Mother- or father-in-law
9 = Son- or daughter-in-law
10 = Brother- or sister-in-law
11 = Other relation (e.g. aunt/uncle)
12 = Non-relation

DEMOKIRASI NI MAFUMELO

1. Ndzi kombela u ndzi byela leswaku hi swihi swiphiqo SWINHARHU leswikulu leswi Afrika-Dzonga yi kongomaneke na swona eka vutomi bya namuntlha?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS.

HIV/AIDS	01
Ku pfumaleka ka mintirho	02
Xihlawuhlawu	03
Rivengo ra vanhu vo huma ematikweni mambe/ya le handle	04
Vugevenga ni vuhlayiseki	05
Vukona bya vutirheli/vukorhokeri	06
Vutshamo lebyi xavekaka	07
Timhaka ta ku tlheriseriwa misava eka vanhu	08
Timfanelo ta vanhu	09
Dyondzo	10
Swa ikhonomi ni swa timali	11
Timhaka leti yelanaka ni mintirho	12
Ta mindyangu ni ta vantshwa	13
Ta vukhongereri ni ta ndhavuko	14
Ta mbango	15
Timhaka ta tipolitiki	16
Ta vunjanganja ni vunkungundwani	17
Ta vupfumari/vusiwana	18
Swin'wana(hlamusela)	19
(A ndzi swi tivi)	98

2. Eka malembe ya 5 lawa ya hundzeke, xana vutomi byi antswile, bya ha fana ni khale kumbe byi nyanye ku ka byi nga vi kahle eka vanhu vo fana na wena xana?

Byi antswile	1
A byi cincanga	2
Byi nyanye ku ka byi nga vi kahle	3
(A ndzi swi tivi)	8

3. Xana u ehleketa leswaku vutomi byi ta antswa, byi nge cinci kumbe byi ta nyanya ku ka byi nga ri kahle eka malembe ya 5 lawa ya landzelaka eka vanhu vo fana na wena xana?

Byi ta antswa	1
A byi nge ncinci	2
Byi ta nyanya ku ka byi nga vi kahle	3
(A ndzi swi tivi)	8

4. Xana u enerisiwa/a wu enerisiwi ku fika kwihi hi ndlela leyi demokirasi yi tirhisaka xiswona laha Afrika-Dzonga? [Showcard 2]

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi le xikarhi	3
A swi enerisi	4
Swi heta ni matimba	5
(A ndzi swi tivi)	8

5. Xana u enela ku fika kwihi hi xiyimo xa ikhonomi ya Afrika-Dzonga eka nkarhi wa sweswi xana? Xana ... [Showcard 2]

Wa enela swinene	1
Wa enela	2
U le xikarhi	3
A swi ku enerisi	4
Swi ku heta ni matimba	5
(A wu swi tivi)	8

Kombisa hi laha u tshembaka/u nga tshembeki ha kona leswi landzelaka laha Afrika-Dzonga eka nkarhi wa sweswi. [Showcard 3]

		Ndzi tshemba swinene	Ndza tshe mba	Ndzi le xikarhi	A ndzi tshembi	A ndzi tshembi na swintson go	(A ndzi swi tivi)
6.	Mfumo wa tiko	1	2	3	4	5	8
7.	Tihuvo	1	2	3	4	5	8
8.	Nhlangano lowu nga tiyimela wa swa nhlawulo (IEC)	1	2	3	4	5	8
9.	Nhlangano wa vuhaxi wa Afrika-Dzonga	1	2	3	4	5	8
10.	Palamende	1	2	3	4	5	8
11.	Xiphorisa	1	2	3	4	5	8
12.	Vuthu ra vusirheleri	1	2	3	4	5	8
13.	Mfumo wa n'wina wa muganga	1	2	3	4	5	8
14.	Tikereke	1	2	3	4	5	8
15.	Vuhosi/Vurhangeri bya ndhavuko	1	2	3	4	5	8
16.	Mavandla ya tipolitiki	1	2	3	4	5	8
17.	Va-n'watipolitiki	1	2	3	4	5	8

ana u enerisiwa/a wu enerisiwi ku fika kwihi hi ndlela leyi mfumo wu fambisaka ha kona timhaka leti landzelaka laha u tshamaka kona? [Showcard 2]

		Ndzi enela swinene	Ndza enela	Ndzi le xikarhi	A swi enerisi	Swi heta ni matimba	A ndzi tivi
18.	Mphakelo wa mati ni swa ku pfuna ku hanya kahle	1	2	3	4	5	8
19.	Mphakelo wa gezi	1	2	3	4	5	8
20.	Ku tleketliwa/rhwariwa ka thyaka	1	2	3	4	5	8
21.	Tindlu/Vutshamo bya nxavo lowu ringanaka xikhwama	1	2	3	4	5	8
22.	Vukona bya vukorhokeri bya ta rihanyu	1	2	3	4	5	8
23.	Vutshunguri bya mavabyi lawa ya kumekaka eka swa masangu, ku katsa HIV/AIDS	1	2	3	4	5	8
24.	Ku hunguta vugevenga	1	2	3	4	5	8
25.	Ku tumbuluxiwa ka mintirho	1	2	3	4	5	8

		Ndzi enela swinene	Ndza enela	Ndzi le xikarhi	A swi enerisi	Swi heta ni matimba	A ndzi tivi
26.	Ku tlheriseriwa ka misava eka vinyi va yona	1	2	3	4	5	8
27.	Mphakelo wa mali ya mudende (xik. Yo hlayisa vana ni ya vadyuhari)	1	2	3	4	5	8
28.	Dyondzo	1	2	3	4	5	8

Swivutiso leswi landzeleka swi langutisa mavonelo ya wena mayelana ni leswi tiko ri fumisiwaka xiswona. U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi na leswi landzelaka? [Showcard 1]

		Ndzi enela swinene	Ndza enela	Ndzi le xikarhi	A swi enerisi	Swi heta ni matimba	A ndzi tivi
29.	Va n'wa-tipolitiki lava kumekaka va ri ni nandzu wa vunkungundwana va fanele va tshika ntirho hi nomu lowu	1	2	3	4	5	8
30.	Mfumo wu fanele wu va ni matimba yo sivela va-aka tiko leswaku va nga wu soli	1	2	3	4	5	8
31.	Va-aka tiko va fanele va va ni lung'helo ro sungula kumbe ku ganga mavandla hi ku rhandza, ku fana ni mavandla ya tipolitiki, minhlangano ya mabindzu , mavandla ya vatirhi ni mintlawwa yin'wana leyi fanaka na yona	1	2	3	4	5	8
32.	Mfumo wu fanele wu lawula mahungu lawa ya nyikiwaka/phakiwaka ntshungu/va-aka tiko	1	2	3	4	5	8
33.	Ku kombisa ku vilela i ndlela leyi amukelekaka leyi vanhu va nga yi tirhisaka ku humesela mavonele ya vona ehandle ku ya hi demokirasi	1	2	3	4	5	8

34. Xana u tsakela swa-tipolitiki ku fika kwihi? Xana

Swi ku tsakisa swinene	1
Swi ku tsakisa	2
A swi ku tsakisi	3
A swi ku tsakisi ni swintsongo	4
(A ndzi swi tivi)	8

35. Xana tipolitiki ti pfilungane ku fika kwihi ku fika laha u nga ha twisikeki leswaku ku humelela yini?

Ndza ti twisisa swinene	1
Ndza ti twisisa	2
Ta twisiseka-nyana	3
A ti twisiseki	4
A ti twisiseki ni swintsongo	5
(A ndzi swi tivi)	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
36.	Ndza hlawula kumbe a ndzi hlawuli a ku na ku hambana	1	2	3	4	5	8
37.	Endzhaku ka ku hlawuriwa mavandla hinkwawo ya fana	1	2	3	4	5	8
38.	I mfanelo wa muaka-tiko un'wana ni un'wana ku hlawula	1	2	3	4	5	8
39.	Ku hlawula a swi pfuni nchumu hikuva ku hava n'wa-tipolitiki loyi a nga tshembeka	1	2	3	4	5	8

Ku na tindlela to hambana-hambana to antswisa swilo laha Afrika-Dzonga kumbe to sivela swilo ku ri swi nga onhaki. Eka tinhweti leta 12 lti nga hundza xana u swi endlile leswi landzelaka xana? Xana ...

		Ina	E-e	(A ndzi swi tivi)
40.	U tihlanganise ni n'wa-tipolitiki, mfumo, kumbe mutirhela-mfumo?	1	2	8
41.	U tihlanganise ni hosi kumbe ndhuna?	1	2	8
42.	U tihlanganise ni xiyanimoya, thelevhixini kumbe phepha-hungu?	1	2	8
43.	U sayinile papilla ra ku vilela?	1	2	8
44.	U tikume u ngenelerile pfhumba ro kombisa ku vilela?	1	2	8
45.	U tirhile eka nhlango wa swa tipolitiki kumbe lowu langutisaka leswi nga pfunaka rixaka?	1	2	8

46. Hi ku vulavula hi ku angarhela, u nga vula leswaku vanhu vo tala va tshembeka, kumbe swi lava munhu a va ni vuxiya-xiya loko a tirha ni van'wana vanhu? Ndzi kombela u ndzi byela hi ku tirhisa xikalu xo suka eka 0 ku fika eka 10, laha 0 yi vulaka ku xiya-xiya ngofu ivi 10 yi vula leswaku vanhu votala va tshembeka.
[Showcard 7]

**Swi
lava u
va ni
vuxiya
-xiya**

**Vo tala
va
tshembe
ka** (A ndzi
swi tivi)

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	98
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

KU TINYUNGUBYISA HI VUAKA-TIKO BYA WENA

Hi xiphemu/xirho xa mintlawa yo hambana-hambana. Swin'wana swilo swi ni nkoka eka hina loko hi ti ehleketa. Hi ku angarhela, hi swihi eka nxanxameto lowu landzelaka leswi nga ni nkoka eka wena ku hlamusela leswi wena? Hi xihhi xavumbirhi lexi nga ni nkoka? Xa vunharhu ke? [*Fieldworker: Mark only one in each column*]

	47. Xa nkoka swinene	48. Xa vumbirhi	49. Xa vunharhu
Ntirho lowu u nga eka wona sweswi kumbe lowu u sukaka eka wona (kumbe ku va u ri muaka-ndyangu)	01	01	01
Ntlawa lowu u welaka eka wona hi muhlovo/rixaka ra wean	02	02	02
Rimbewu ra wena (ku va u ri wanuna kumbe wansati)	03	03	03
Vukhale bya wena / Ntlawa wa wena hi malembe(u ntsongo, u le xikarhi, u wa khale)	04	04	04
Vukhongeri bya wena (kumbe ku pfumala ka wena ripfumelo)	05	05	05
Vandla ra tipolitiki leri u ri tsakelaka, kumbe ntlawa	06	06	06
Vuaka-tiko bya wena	07	07	07
Ndyangu wa wena kumbe xiyimo xa wena xa ku teka/tekiwa (ku nga va ku ri n'wana wa jaha/nhwana, manana/tatana, kokwana wa xinuna/xisati, nuna/nsati, nguluve/noni, loko u nga tekiwanga kumbe swo fana ni swona)	08	08	08
Xiyimo xa wena evanhwini (ku nga ku ri xiyimo xa le henhla, xa le xikarhi, xa le hanshi, xa vahirhi, kumbe mintlawa wo yelana na yona)	09	09	09
Ndhawu leyi u tshamaka eka yona laha Afrika-Dzonga	10	10	10

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? (Please, circle one box on each line) [*Showcard 1*]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
50. Ndzi hlawula ku va muaka-tiko wa Afrika-Dzonga ku ri na matiko yan'wana laha misaveni.	1	2	3	4	-5	8
51. Ku na swilo leswi humelelaka laha Afrika-Dzonga leswi endlaka leswaku ndzi khoma hi tingana hi tiko leri.	1	2	3	4	5	8
52. Hi ku angarhela, Afrika-Dzonga i tiko ro antswa ku tlula matiko yotala.	1	2	3	4	5	8

VUXAKA EXIKARHI KA MINTLAWA YA VA-AKA TIKO

U titwa u ri ekusuhi ku fika kwihi ni mintlawwa leyi landzelaka ya vanhu? [Showcard 4]

		Ndzi enela swinene	Ndza enela	Ndzi le xikarhi	A swi enerisi	Swi heta ni matimba
53.	Lava vulavulaka ririmi rin'we/ro fana ni ra wena?	1	2	3	4	8
54.	Va muhlovo wun'we na wena	1	2	3	4	8
55.	Lava nga le ka xiyimo xo fana ni xa wena hi tlhelo ra timali	1	2	3	4	8
56.	Lava tshamaka endhawini yin'we/emugangeni wun'we na wena	1	2	3	4	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana? [Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela la-nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
57.	Vanhu va mihlovo yo hambana a va tshembani kumbe ku tsakelana kahle	1	2	3	4	5	8
58.	Vanhu va mihlovo yo hambana a va nge pfuki va tshembanile kumbe ku tsakelana kahle	1	2	3	4	5	8

59. Xana u nga tihlaya u ri xirho xa ntlawa lowu tshikeleriwa hi ndlela yo karhi laha Afrika-Dzonga xana?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS.

Ina	1	
E-e	2	→ Tlulela eka Xiv.61
(A ndzi tivi)	8	→ Tlulela eka Xiv.61

60. Ntlawa wa wena wu tshikeleriwa hi ndlela yihi? VUTISISA: 'Hi ndlela yihi yin'wana'?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. MULTIPLE RESPONSES ALLOWED

a	Muhlovo/Rixaka	01
b	Ku ya hi tiko leri u humaka eka rona	02
c	Vukhonger	03
d	Ririmi	04
e	Vukhale hi malembe	05
f	Rimbewu	06
g	Ku tsakela ku ya hi swa masangu	07
h	Dyondzo	08
i	Vutsoniwa	09
j	Ku pfumala ntirho	10
k	Ndhawu kumbe xifunda	11
l	Swinwana (hlamusela)	12
m	(A nga swi tivi)	98

61. Afrika-Dzonga i tiko leri nga tshama ri va ni nawu wa xihlawu-hlawu exikarhi ka valungu, vantima, makhaladi na maIndia/maAsia. Mpfhuka ka 1994, xana u ehleketa leswaku vuxaka exikarhi ka mintlawe leyi bya antswa, bya ha fana ni khale, kumbe se byi nyanyile ku ka byi nga ri kahle xana?

Bya antswa	1
A byi cincanga	2
Byi nyanyile ku ka byi nga ri kahle	3
(A ndzi swi tivi)	8

62. Eka lembe leri nga hundza, u ehleketa leswaku vuxaka exikarhi ka mintlawe ya vaaka-tiko byi antswile, a byi cincanga, kumbe byi onhakile xana?

Bya antswa	1
A byi cincanga	2
Byi nyanyile ku ka byi nga ri kahle	3
(A ndzi swi tivi)	8

63. Xana u twisiwa ku vava hi xihlawu-hlawu hikokwalaho ka muhlovo wa wena kangani?

Minkarhi hinkwayo	1
Ko tala	2
Minkarhi yin'wana	3
A ndzi se twisiwa ku vava	4
(A ndzi swi tivi)	8

→ Tlulela eka Xiv.65
→ Tlulela eka Xiv.65

64. Xana xihlawu-hlawu lexi xi ku humelele kwihi sweswi-nyana?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

Entirhweni	01
Exikolweni	02
Emavhengeleni	03
Etindleleni kumbe emapatwini	04
Loko ndzi kombela ntirho	05
Eka ndzawulo ya mfumo	06
Etindhawini leti vanhu va hlanganaka kona	07
Etibayisikopeni	08
Emavhengeleni laha ku dyiwaka kona	09
Emintlangwini	10
Eka ndhawu yin'wana	11
Hinkwako	12
(A swi n'wi khumbi)	99

Xana u pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni leswaku mfumo wu fanele wu ...
[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
65. Vuyisela misava eka maAfrika-Dzonga ya vantima	1	2	3	4	5	8

U pfumela/kaneta ku fika kwihi leswaku ku fanele ku va ni ...? [Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfume la- nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
66.	Ku lawula leswaku ku fanele ku va ni vatlangi vangani va muhlovo wihi eka swipanu swa rixaka swa mintlangu	1	2	3	4	5	8
67.	Ku rhangisiwa ka maAfrika-Dzonga ya vantima emahlweni eku nyikiweni ka mintirho xikan'we ni ku tlakusiwa emintirhweni	1	2	3	4	5	8
68.	Ku rhangisiwa ka vaxisati emahlweni eku nyikiweni mintirho xikan'we ni ku tlakusiwa emintirhweni	1	2	3	4	5	8

U pfumela/kaneta ku fika kwihi leswaku nawu wa ku pfuna vanhu vantima leswaku na vona va dyondzeka no va rhangisa emahlweni laha eAfrika-Dzonga wu...

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
69.	Pfunetile eka ku nyika vatirhi ntokoto ni vuswikoti	1	2	3	4	5	8
70.	Endlile leswaku vaaka-tiko va khomana va va xilo xin'we	1	2	3	4	5	8

Hi leswi swivutiso mayelana ni vanhu lava humaka ematikweni yan'wana lava taka va ta tshama laha tikweni ra hina ra Afrika-Dzonga.

71. U komberiwa ku kombisa leswaku hi swihi switatimende leswi yelanaka na wena. Ndzi amukela laha Afrika-Dzonga ...

Va-hlampfa hinkwavo	1
Va-hlampfa van'wana	2
A ndzi kumani na va-hlampfa	3
(A ndzi swi tivi)	8

72. Eka mintlawana leyi, hi wihi lowu u nga ta ka u nga swi tsakeli kahle leswaku wu ta wu ta tshama laha eAfrika-Dzonga xana?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

Vanhu vo huma eNigeria	1
Vanhu vo huma eAngola	2
Vanhu vo huma eSomalia	3
Vanhu vo huma eZimbabwe	4
Vanhu vo huma eDRC	5
Vanhu vo huma eMozambique	6
Vanhu vo huma eBotswana	7
MaSwazi	8
VaSotho	9
Vanhu vo huma amatikweni yan'wana ya laha Afrika	10
Valungu	11
MaAmerika	12
MaIndia	13
MaAsia laman'wana	14
MaAustralia	15
MaAfrika-Dzonga lawa ya vuyelaka ekaya	16
Van'wana (hlamusela)	17
Ku hava (hinkwavo va amukeleka)	18

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	A ndzi swi tivi
73. Vanhu lava humaka ematikweni mambe/vahlampfa va nyanyisa vugevenga	1	2	3	4	5	8
74. Vahlampfa va endla ikhonomi ya Afrika-Dzonga yi va kahle	1	2	3	4	5	8
75. Vahlampfa va tekela vaakatiko va Afrika-Dzonga mintirho	1	2	3	4	5	8
76. Vahlampfa va endla Afrika-Dzonga ri amukela miehleketo ni mindhavuko yintshwa	1	2	3	4	5	8
77. Vahlampfa va tisa mavabyi laha tikweni	1	2	3	4	5	8
78. Vahlampfa va tisa ntokoto ni vuswikoti byintshwa laha tikweni	1	2	3	4	5	8
79. Vahlampfa va hi hetela switirhisiwa swa tiko ra hina	1	2	3	4	5	8

80. Xana u ni vanghana lava humaka ematikweni mambe lava tshamaka laha Afrika-Dzonga?

Ina, vo tala	1
Ina, a va talanga	2
E-e, ndzi hava	3
(A ndzi swi tivi)	8

81. Xana u ni vatirhi-kuloni lava humaka ematikweni mambe lava tshamaka laha Afrika-Dzonga?

Ina, vo tala	1
Ina, a va talanga	2
E-e, ndzi hava	3
(A ndzi tirhi sweswi)	4
(A ndzi swi tivi)	8

DYONDZO

Sweswi ndzi tsakela ku vutisa swivutiso mayelana ni dyondzo.

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfume la- nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
82.	Swikolo hinkwaswo swi fanele swi va ni vana va tinxaka to hambana-hambana	1	2	3	4	5	8
83.	Swikolo hinkwaswo swi fanele swi va ni vana va tindzimi to hambana-hambana	1	2	3	4	5	8
84.	Vana lava nga ri ki ni vukhonger, kumbe lava nga ni vukhonger byo hambana-hambana va fanele va dyondziseriwa etlhelo kumbe va va ni xikolo xa vona va ri vox	1	2	3	4	5	8
85.	Vanhwanyana ni vafana va fanele va dyondziseriwa etlhelo kumbe va va ni xikolo xa vona va ri vox	1	2	3	4	5	8
86.	Vana va vatswari lava va tikotaka ni lava va pfumalaka va fanele va dyondza swin'we	1	2	3	4	5	8

Xana u ehleketa leswaku ku fanele ku dyondzisiwa hi ririmi rihi eka ...?

		XiNghezi	Ririmi ra manana ra mudyondzi	XiBunu	(A ndzi swi tivi)
87.	Giredi yo sungula (1) ku fika eka ya vunharhu (3) (Giredi 1 – Nthangha 1)	1	2	3	8
88.	Giredi ya vumune (4) ku fika eka ya vunkaye(9) (Ntangha 2 – Nthangha 7)	1	2	3	8
89.	Giredi ya vukhume(10) ku fika eka khume-mbirhi(12) (Ntangha nhungu (8) – Matiriki)	1	2	3	8
90.	Tidyondzo ta le henhla (yunivhesithi, kholichi, thekinikhoni)	1	2	3	8

U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?
[Showcard 1]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela-nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
91. Vana va fanele va dyondzisiwa leswi nga kahle ni leswi nga ri ki swinene hi vatswari ekaya, ku nga ri hi mathicara/vadyondzisi	1	2	3	4	5	8
92. Swikolo swi fanele swi tirhisa nkarhi wo tala swi ri karhi swi dyondzisa vana leswi nga kahle ni leswi nga ri ki kahle, ni loko swi vula leswaku tidyondzo to fana ni ku hlaya ni tinhlayo ti ta sala ni nkarhi wuntsongo wa ku dyondza.	1	2	3	4	5	8

93. U pfumelelana kumbe ku kanetana ku fika kwihi ni leswaku vana va fanele ku xupuriwa hi nkxavi exikolweni va huma endleleni xana? [Showcard 1]

Ndza pfumela swinene	1
Ndza pfumela	2
A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	3
Ndza kaneta	4
Ndza kaneta swinene	5
(A ndzi swi tivi)	8

94. Eka mintlawwa leyi landzelaka, xana hi wihi lowu u nga tsakelaka leswaku mfumo wu wu tirhisela mali yo tala loko swi ta eka dyondzo?

95. Xana ntlawa wa vumbirhi lowu u nga tsakelaka leswaku wu kuma mali yo tala hi wihi?

	94. Wo sungula	95. Wa vumbirhi
Vana va le khirexe/ lava va ha ngenaka xikolo xa tincence	1	1
Vana lava nga le phurayimari	2	2
Vana lava nga le asekondari/ lava endlaka tintangha ta le henhla	3	3
Vana lava nga tsoniwa eka swa tibuku ni lava nga ni swilaveko swo hlawuleka	4	4
Machudeni lawa ya nga le tikholichini, etiyunivhesithi kumbe etithekinikhoni	5	5
Lava enghenaka swikolo swa lavakulu leswi dyondzisaka ku hlaya ni ku tsala	6	6
(Ku hava eka leswi nga laha henhla)	7	7
(A ndzi swi tivi)	8	8

96. Hi ku angarhela, xana u nga vula leswaku xiyimo ni ntikelo wa dyondzo eswikolweni masiku lawa loko hi swi pimanisa ni loko wa ha dyondza xikolo hi nkarhi wa wena xi njhani. Xana u nga vula leswaku xi le henhla, xi le hansi, kumbe swa fana? **LOKO XI RI EHENHLA KUMBE EHANSI: Swinene kumbe swintsongo?**

Xi le henhla ngopfu sweswi	1
Xi le henhla-nyana	2
Swa fana	3
Xi ye hansi	4
Xi ye hansi ngopfu	5
A ndzi nghenanga kona xikolo laha eAfrika-Dzonga	6
(A ndzi swi tivi)	8

97. Ku ya hi leswi u swi tivisaka xiswona kumbe u nga swi twisa xiswona, u vona onge lava hetaka xikolo va ni vutivi ni ntokoto wo tala masiku lawa ku tlula leswi a swi ri xiswona malembe ya 10 (khume) lawa ya nga hundza xana?

Va ni vutivi byo tala ku tlula malembe ya 10 lawa ya nga hundza	1
Bya antswa nyana	2
Swa fana	3
Ntokoto wa vona wu le hansi-nyana eka lowa khale	4
Ntokoto wa kona a wu nyawuli, i wuntsongo ngopfu eka wa malembe ya 10 lawa ya nga hundza	5
(A ndzi swi tivi)	8

Xana u vona onge swikolo swa le henhla swa mfumo masiku lawa laha eAfrika-Dzonga. . .

	Swinene ngopfu	Kahle	Kahle-nyana	A swi va dyondzisi kahle	(A ndzi swi tivi)
98. Swi va lunghisela njhani vantshwa leswaku va ta kota ku tirha?	1	2	3	4	8
99. Swi dyondzisa njhani vana vuswikoti lebyi lavekaka byo fana ni ku hlaza, ku tsala ni tinhlayo?	1	2	3	4	8
100. Swi dyondzisa vantshwa mahanyelo ni matikhomelo lamanene	1	2	3	4	8

TA VUMUNHU

Sweswi ndzi ta ku vutisa-nyana hi timhaka leti yelanaka ni vumunhu. [Showcard 5]

	A swi hoxekanga	Swi hoxeke hi minkarhi yin'wana	Swi hoxeke minkarhi yotala	Swi tshama swi hoxekekile	(A ndzi swi tivi)
101. Xana u ehleketa leswaku swi hoxekile kumbe a swi hoxekanga ku va wanuna ni wansati va va ni vuxaka bya masangu va nga se tekana?	1	2	3	4	8
102. Xana u ehleketa leswaku swi hoxekile kumbe a swi hoxekanga ku va munhu loyi a nga teka/tekiwa a va ni vuxaka bya masangu ni munhu loyi a nga tekanangiki na yena?	1	2	3	4	8
103. Xana u ehleketa leswaku swi	1	2	3	4	8

	A swi hoxekanga	Swi hoxeke hi minkarhi yin'wana	Swi hoxeke minkarhi yotala	Swi tshama swi hoxekile	(A ndzi swi tivi)
hoxekile kumbe a swi hoxekanga ku va vatswatsi vambirhi va rimbewu rin'we va va ni vuxaka bya masangu?					

- 104. Vanhu lava nga kumeka va ri ni nandzu wo dlaya va fanele va nyikiwa xigwevo xa rifu. Xana wa/a wu ... [Showcard 1]**

Pfumela swinene	1
Pfumela	2
Pfumeli kumbe ku kaneta	3
Kaneta	4
Kaneta hi matimba swinene	5
(A nga swi tivi)	8

Xana u ehleketa leswaku swi hoxekile kumbe swi kahle ku va wansati a susa khwiri xana ...? [Showcard 5]

	A swi hoxekan ga	Swi hoxeke hi minkarhi yin'wana	Swi hoxeke minkarhi yotala	Swi hoxeke kile	(A ndzi swi tivi)
105. Loko swi nga endleka leswaku n'wana a va a nga hanyanga/hetisekanga kahle	1	2	3	4	8
106. Loko ndyangu wu kuma mali yintsongo naswona wu nga ta ka wu nga swi koti ku n'wi hlayisa/ku hlayisa vana van'wana	1	2	3	4	8

VUGEVENGA NI KU HLAYISEKA

Sweswi ndzi ta ku vutisa swivutiso leswi khumbaka vuguvenga

- 107. Xana wena kumbe xirho xa ndyangu wa wena mi tshama mi tikuma mi hlaseriwile kumbe ku yiveriwa eka malembe ya 5 lawa ya nga hundza xana?**

Ina	1
E-e	2
(A ndzi swi tivi)	8

- 108. Hakanyingi u titwa u hlayisekile kumbe u nga hlayisekanga hi masiku xana?**

Ndza hlayiseka swinene	1
Ndza hlayiseka	2
Ndzi le xikarhi	3
A ndzi hlayiseki	4
Ndzi twa ndzi nga hlayisekanga naswintsongo	5
(A ndzi swi tivi)	8

- 109. Loko u famba u ri wexe laha ndhawini leyi ninhlekani u titwa u hlayisekile kumbe u nga hlayisekanga xana?**

Ndza hlayiseka swinene	1
Ndza hlayiseka-nyana	2
A ndzi hlayiseki kahle	3
Ndzi twa ndzi nga hlayisekanga naswintsongo	4
(A ndzi swi tivi)	8

- 110. Loko u famba u ri wexe laha ndhawini leyi nivusiku u titwa u hlayisekile/u nga hlayisekanga xana?**

Ndza hlayiseka swinene	1
Ndza hlayiseka-nyana	2
A ndzi hlayiseki kahle	3
Ndzi twa ndzi nga hlayisekanga naswintsongo	4
(A ndzi swi tivi)	8

- 111. U vilela kangani loko u ehleketa leswaku yindlu ya wena yi nga tshuka yi hlaseriwa no tshoviwa hi tinsula-voya eka rin'wana siku?**

Minkarhi hinkwayo/yo tala	1	}	Vutisa Xiv.112
Minkarhi yin'wana	2		
Ndzi pfa ndzi vilele	3	→	Tlulela eka Xiv.113
A ndzi vileli	4		
(A ndzi swi tivi)	8	→	Tlulela eka Xiv.113

- 112. Xana ku vilela loku ka wena ka leswaku u nga tshuka u hlaseriwa endlwini ya wena ku endla leswaku vutomi byi nga ku nandziheli kahle?**

Ku endla vutomi byi nga nandzihi	1
Ku endla vutomi byi nga nandzihi kahle	2
A ku ndzi endlil nchumu	3
(A ndzi swi tivi)	8

- 113. U vilela kangani loko u ehleketa leswaku u nga tshuka u hlaseriwa hi tinsula-voya hi ndlela ya tihanyi xana?**

Minkarhi hinkwayo/yo tala	1	}	Vutisa Xiv.114
Minkarhi yin'wana	2		
Ndzi pfa ndzi vilele	3	→	Tlulela eka Xiv.115
A ndzi vileli	4		
(A ndzi swi tivi)	8	→	Tlulela eka Xiv.115

- 114. Xana loko u ehleketa leswaku u nga tshuka u hlaseriwa hi tinsula-voya hi ndlela ya tihanyi swi ku endla u nga tiphini hi vutomi bya wena xana?**

Ku endla vutomi byi nga nandzihi	1
Ku endla vutomi byi nga nandzihi kahle	2
A ku ndzi endlil nchumu	3
(A ndzi swi tivi)	8

115. Xana u ehleketa leswaku vugevenga laha u tshamaka kona byi engetelele, byi hungutelele kumbe a byi cincanga eka lembe leri nga hundza?

Byi engetelele swinene	1
Byi engetelele-nyana	2
A byi cincanga	3
Byi hungutelele-nyana	4
Byi hungutelele swinene	5
(A ndzi swi tivi)	8
A swi hi khumbi (laha a ku na vugevenga)	9

KU NGHENELA MIGINGIRIKO YA MANI-NA-MANI

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa swivutiso-nyana mayelana ni ku ngenela ka wena eka swiboho leswi mfumo wu swi tekaka.

U endla kangani leswi landzelaka...?

		Masiku hinkwawo	Masiku ya 3-4 evhikini	1-2 wa masiku evhikini	Ehansi ka siku rin'we kumbe 2 evhikini	Ndzi endl nchumu	A ndzi nge hlawuli
116.	Ku hlaya xiyenge xa nyuziphepha lexi vulavulaka hi swa tipolitiki	1	2	3	4	5	8
117.	Ku vona mahungu yaTV ya tipolitiki	1	2	3	4	5	8
118.	Ku yingisela mahungu ya rhadiyo ya tipolitiki	1	2	3	4	5	8
119.	Ku tirhisa inthanete ku kuma mahungu kumbe vuxoko-xoko bya tipolitiki	1	2	3	4	5	8

120. Xana wa enela hi ndlela leyi mfumo wu katsaka vanhu eka timhaka ni mintirho leyi wu yi endlaka leswaku va va ni xiave eka nkunguhato wa mafambiselo? Xana wa/a wu...

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi le xikarhi	3
A swi ndzi enerisi	4
(A ndzi swi tivi)	8

121. Eka malembe ya ntlhanu lawa ya nga hundza, ndlela leyi mfumo wu katsaka vanhu eka timhaka ni mintirho leyi wu yi endlaka leswaku va va ni xiave eka nkunguhato wa mafambiselo yi antswile, a yi ncincanga kumbe a yi nga ri kahle xana?

Yi antswile	1
A yi antswanga	2
Yi nyanye ku ka yi nga ri kahle	3
(A ndzi swi tivi)	8

122. Xana wa swi tsakela ku va xirho xa nkunguhato wa mfumo eka swiboho leswi khumbaka vutomi bya wena xana? Xana wa/a wu...

Swi tsakela	1
Swi tsakeli	2
Swi tsakeli ni swintsongo	3
Se tshama u swi tsakela	4
(Swi tivi)	8

123. Xana wa enela hi ndlela leyi mfumo wu endlaka leswaku u va xirho ni xiphemu xa swiboho leswi wu swi tekaka leswi khumbaka vutomi bya wena?

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndzi le xikarhi	3
A swi ndzi enerisi	4
A swi ndzi enerisi ni swintsongo	5
(A ndzi swi tivi)	8

Ku ni mavonele yo hambana hi timfanelo ta vanhu eka demokirasi. Eka xikalu xa 1 ku fika eka 7, laha 1 yi nga ri ki ni nkoka ivi 7 yi va ni nkoka swinene , swi ni nkoka leswaku:

	A swi na nkoka	Swi na nkoka swinene	(A ndzi swi tivi)
124. Van'wa-tipolitiki va tekela enhlokweni mavonele ya hina loko va nga se teka swiboho xana	1 2 3 4 5 6 7		8
125. Van'wa-tipolitiki va tekela enhlokweni mavonele ya lava nga ni ntokoto ni vutivi loko va nga se teka swiboho xana	1 2 3 4 5 6 7		8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
126. Tiimbizo ti tirha kahle eka ku katsa vanhu eka timhaka ta matirhelo ya mfumo wa vona wa miganga	1	2	3	4	5	8
127. A ku na tindlela to ringana leti vaaka-tiko va nga ti tirhisaka to ngenela ni ku va xirho xa minkunguhato ya miganga	1	2	3	4	5	8

Endzhaku ka nhlawulo wa 2009, President Zuma u simekile ndzawulo ya National Planning Commission, leyi rhangeriweke hi Minister Trevor Manuel. Xikongomelo-nkulu xa National Planning Commission i ku antswisa ntirhisano wa mfumo ni vanhu ni ku veka swipimelo leswi nga ta lawula matirhelo ya swirho swa mfumo eka timhaka ta mphemelo wa vukorhokeri lebyi vanhu va faneleke ku byi kuma hi ku landzelela nkunguhato wa tiko hinkwaro.

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni switatimende leswi landzelaka xana?

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
128.	Mpfhuka ku simekiwa pfhumba ra Reconstruction and Development Programme (RDP) tiko ra hina a ri se va ni pulani ya nkarhi wo leha leyi twisisiwaka hi vaaka-tiko hinkwavo va Afrika-Dzonga	1	2	3	4	5	8
129.	Mfumo wu fanele ku ta ni pulani ya matirhelo ya nkarhi wo leha leyi hlamuselaka leswaku endzhaku ka malembe ya 15 xiyimo xa tiko ni xa ikhonomi xi fanele ku va xiiri njhani, ni leswaku hi ta xi fikelela njhani xiyimo lexi.	1	2	3	4	5	8
130.	Mfumo wu fanele wu tihlanganisa ni ku tirhisana ni vanhu vo tala vo hambana-hambana loko wu endla ni ku tlhotlhorha pulani leyi ya nkarhi wo leha	1	2	3	4	5	8
131.	Pulani leyi ya nkarhi wo leha yi ta pfuneta eka ku lwa ni ku heta vusweti ni ku ka vanhu va nga ringani	1	2	3	4	5	8
132.	Pulani leyi ya nkarhi wo leha yi ta antswisa ntirhisano exikarhi ka tindzawulo ta mfumo to hambana-hambana	1	2	3	4	5	8

Wa pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka xana?

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
133.	I ntirho wa mfumo ku nyika ntirho eka munhu un'wana ni un'wana loyi a lavaka ntirho	1	2	3	4	5	8
134.	Mfumo wu fanele wu tirhisa mali yo tala eka ku endla mintirho hambi loko swi vula leswaku wu fanele wu engetela swibalu	1	2	3	4	5	8

Ndzi kombela u ndzi byela leswaku u pfumelelana/kanetana ni xitatimende lexi landzelaka.

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a-nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
135.	Mfumo wu fanele wu tirhisa mali yo tala eka ku hakela mali ya midende, hambi loko swi vula leswaku swibalu swi ta ya ehenhla	1	2	3	4	5	8
136.	Mfumo wu fanele wu endla leswaku vana lava humaka eka mindyangu leyi pfumalaka va swi kota ku ya eyunivhesithi, hambi loko swi vula leswaku wu fanele ku engetela xibalu	1	2	3	4	5	8

137. Hi leswi swivutiso swa xibalu. Xana u ehleketa leswaku vanhu lava kumaka miholo ya le henhla va fanele ku hakela xibalu hi xiphemu xa le henhla, xo ringana, kumbe xintsongo xa miholo ya vona loko va pimanisiwa ni vanhu lava kumaka miholo ya le hansi?

Xiphemu xikulu swinene	1
Xiphemu xikulu	2
Xiphemu xo ringana	3
Xiphemu xintsongo-nyana	4
Xiphemu xintsongo swinene	5
(A ndzi swi tivi)	8

138. Loko mfumo a wu nga hlawula eka leswi landzelaka, xana u vona onge a wu ta hlawula swihi?

Ku hunguta xibalu, hambi loko swi vula leswaku wu ta tsema mali leyi a yi fanele yi ya eka mphamelo wa swa rihanyu, dyondzo ni midende	1
Wu nga cinci xibalu, kambe wu tirhisa mali leyi ana wu yi tirhisaka eka mphamelo wa swa rihanyu, dyondzo ni midende sweswi	2
Wu engetela xibalu, naswona wu engetela mali leyi wu yi tirhisaka eka mphamelo wa mphamelo wa swa rihanyu, dyondzo ni midende	3
(A ndzi swi tivi)	8

U pfumelelana/kanetana ku fika kwihi ni xitatimende lexi landzelaka xana?

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a-nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
139.	Mfumo wu fanele ku rhangela mapfhumba yo kurisa ikhonomi leswaku wu ta kota ku fikelela swilaveko swa vaaka-tiko votala	1	2	3	4	5	8

140. U ehleketa leswaku mfumo wu fanele ku lawula tifeme ta Afrika-Dzonga swinene, swintsongo kumbe ku fana ni leswi wu lawurisaka xiswona sweswi?

Swinene	1
Swintsongo	2
Ku ringana	3
(A ndzi swi tivi)	8

141. Xana loko Afrika-Dzonga ro tiyisa vuxaka ni matiko yan'wana ya laha Dzongeni wa Afrika swi nga endla leswaku ikhonomi ya tiko yi tiya, yi ya ehansi kumbe ku nge vi ni ku cinca?

Ikhonomi yi ta tiya	1
Ikhonomi yi ta ya ehansi	2
Ku nge vi ni ku cinca	3
(A ndzi swi tivi)	8

MPIMO WA RIHANYU RA WENA

Swivutiso leswi landzelaka swi swivutisa loko u enela, eka xikalu xosuka ka 0 ku fika ka 10. **Zero (0)** swi vula leswaku a wu eneli na swintsongo. **10** yi vula leswaku wa enela swinene. **Exikarhi ka xikalu** ku na **5**, leyi vulaka leswaku wa enela, hala tlhelo a wu eneli"

142. Loko u languta vutomi bya wena ni xiyimo xa wena ,wa enela hi vutomi bya wena hi ku angarhela xana?

A ndzi eneli
na
swintsongo

Ndzi le
xikarhi

Ndza enela
swinene

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

143. Wa enela hi xiyimo xa hanyela ra wena xana?

A ndzi eneli
na
swintsongo

Ndzi le
xikarhi

Ndza enela
swinene

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

144. Wa enela hi xiyimo xa rihanyu ra wena xana?

A ndzi eneli
na
swintsongo

Ndzi le
xikarhi

Ndza enela
swinene

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

145. Wa enela hi leswi u kotaka ku swi fikelela evuton'wini xana?

A ndzi eneli na swintsongo						Ndzi le xikarhi						Ndza enela swinene
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

146. Wa enela hi vuxaka lebyi u byi endlaka ni vanhu xana?

A ndzi eneli na swintsongo						Ndzi le xikarhi						Ndza enela swinene
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

147. Wa enela hi ndlela leyi u titwaka u hlayisekise xiswona naa ?

A ndzi eneli na swintsongo						Ndzi le xikarhi						Ndza enela swinene
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

148. Wa enela hi ndlela leyi u titwaka u ri xirho kumbe xiphemu xa muganga lowu u tshamaka eka wona xana?

A ndzi eneli na swintsongo						Ndzi le xikarhi						Ndza enela swinene
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

149. U enela ku fika kwihi hi vumundzuku bya wena hi tlhelo ra mali xana?

A ndzi eneli na swintsongo						Ndzi le xikarhi						Ndza enela swinene
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

150. U enela ku fika kwihi hi vukhongeri bya wena?

A ndzi eneli na swintsongo						Ndzi le xikarhi						Ndza enela swinene
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

VUSWETI/VUSIWANA

151. Xana u nga vula leswaku wena ni ndyangu wa wena ...

Mi fumile	1
A mi pfumali nchumu	2
Mi dya kahle	3
Ma swi kota ku tihlayisa	4
Mi swisiwana	5
Ma hlupheka	6

152. Muholo wa ndyanu wa wena loko uy wu pimanisa ni wa mindyangu yin'wana ya laha mi tshamaka kona wu.....

Wu le henhla swinene	1
Wu le henhla-nyana	2
Wu ringana ni ya van'wana	3
Wu le hansi ka ya van'wana	4
Wu le hansi swinene	5
(A ndzi swi tivi)	8

153. Loko u katsa swilo hinkwaswo, u nga vula leswaku : [Showcard 6]

Tsakile swinene	1
U tsakile	2
U le xikarhi	3
A wu tsakanga	4
A wu tsakanga na swintsongo	5
(A ndzi swi tivi)	8

Sweswi ndzi tsakela ku ku vutisa hi xiyimo xa rihanyu laha ndyangwini

Leswi landzelaka a swi ringani, swa ringana kumbe swi tele ku tlula swilaveko swa ndyangu xana?

		Swi le hansi ngopfu ka swilaveko swa ndyangu	Swi ringana swilaveko swa ndyangu	Swi tele ku tlula swilaveko swa ndyangu	(A ndzi swi tivi)	(A swi weli helo)
154.	Ku kota ku hakelela vutshamo	1	2	3	8	
155.	Ku kota ku hakelela swo famba	1	2	3	8	
156.	Ku kota ku hakela mphamelo wa rihanyu	1	2	3	8	
157.	Ku kota ku hakela xikolo xa vana	1	2	3	8	9
158.	Swo xava swo ambala	1	2	3	8	

159. Xana nhlayo swakudya leswi swi nga dyiwa laha endyangwini eka nhweti leyi nga hela a swi ri swintsongo, a swi mi ringana kumbe a swi tele ku tlula swilaveko swa ndyangu?

A swi ri swintsongo ka swilaveko swa ndyangu	1
A swi ringana swilaveko swa ndyangu	2
A swi tele ku tlula swilaveko swa ndyangu	3
(A ndzi swi tivi)	8

MPIMO WA KU HAMBANA EXIKARHI KA VAAKA-TIKO [ISSP 2009]

Hi ta sungula hi swivutiso swa mahumelelo ...

Xana u ehleketa leswaku leswi landzelaka swi ni nkoka eka ku humelela evuton'wini

...

[Fieldworker: Please circle ONE option only on each line]

	I xilaveko	Swi ni nkoka swinene	Swi ni nkoka	A swi ni nkoka ngopfu	A swi ni nkoka	(A ndzi nge hlawuli)
160. ...swi ni nkoka ku fika kwihi ku va u huma endyangwini wo fuma?	1	2	3	4	5	8
161. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku va ni vatswari vo dyondzeka?	1	2	3	4	5	8
162. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku va u dyondzeke kahle?	1	2	3	4	5	8
163. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku tinavelela swilo leswinene/swa kahle?	1	2	3	4	5	8
164. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku va u tirha hi matimba?	1	2	3	4	5	8
165. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku va u tiva vanhu lava va tirhaka ko karhi lava nga ta ku pfuna hi swa bindzu?	1	2	3	4	5	8
166. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku va u tivana ni vanhu hi swa tipolitiki leswaku vat a ku pfuna eku kumeni bindzu?	1	2	3	4	5	8
167. ... swi ni nkoka ku fika kwihi ku diza kumbe ku hakela mali yo ba mati tingwenya ti etlela?	1	2	3	4	5	8
168. ... muhlovo wa nhlonge ya munhu wu ni nkoka ku fika kwihi?	1	2	3	4	5	8
169. ... vukhongereri bya munhu byi ni nkoka ku fika kwihi?	1	2	3	4	5	8
170. ... ku va u velekiwile u ri wanuna kumbe wansati swi ni nkoka kufika kwihi?	1	2	3	4	5	8

Wa pfumela/kanetana ni switatimende leswi landzelaka xana?..

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumela a-nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
171. Ku va u fika lehenhla laha eAfrika-Dzonga masiku lawa u fanele ku va u ri ni vunkungundzwana	1	2	3	4	5	8
172. Laha Afrika-Dzonga vana lava humaka eka swikolo swa sekondari leswakahle hi vona nga ni nkateko wa ku tikuma va yile eyunivhesithi	1	2	3	4	5	8
173. Laha Afrika-Dzonga lava nga fuma hi vona va kotaka ku hakela mali ya le yunivhesithi	1	2	3	4	5	8

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a-nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
174. Laha Afrika-Dzonga vanhu va swi kota ku ya eyunivhesithi hambi loko va ri ni muhlovo, rimbewu kumbe va huma eka ndyangu wa njhani	1	2	3	4	5	8

175. U nga vula leswaku u hola mali...

If you are not working now, please tell about your last job.

Leyi nga ehansi swinene eka leyi nga ku fanela	1
Leyi nga ehansi eka leyi nga ku fanela	2
Leyi nga ku fanela	3
Yotala ku hundza leyi nga ndzi fanela	4
Yotala ngopfu ku hundza leyi nga ndzi fanela	5
A ndzi se tshama ndzi tirha	6
(A ndzi swi tivi)	8

Hi tsakela ku tiva leswaku u ehleketa leswaku vanhu lava tirhaka mintirho leyi landzelaka va hola mali muni. U komberiwa ku vula mali leyi u ehleketaka leswaku va yi hola hi NHWETI, KU NGA SE SUSIWA XIBALU. Vanhu vo tala va kana-kana hi mhaka leyi, kambe u kwla u nga ta vhumba ku fika kona swi ta va swi ringene. Leswi swi nga tika-nyana, kambe swi ni nkoka ngopfu. U komberiwa ku ringeta hi matimba.

[Fieldworker: Please write in how much they ACTUALLY earn each month before taxes]

	Rands	Cents
176. Dokodela loyi a nga sejari yakwe/a ti tirhaka?	R	.00
177. Mutshami wa xitulu wa khamphani leyikulu ya laha tikweni yo fana na Telkom/Eskom/Vodacom?	R	.00
178. Munhu loyi a pfunetaka ku fambisa vhengele?	R	.00
179. Munhu loyi a nga dyondzangiki loyi a tirhaka e femeni ya tinsimbi/yo endla tisemendhe?	R	.00
180. Ministara wa ndzawulo yo karhi?	R	.00

Leswi landzelaka, u ehleketa leswaku vanhu lava va fanele ku holeriwa mali muni. U ehleketa leswaku va fanele ku kuma mali muni HI NHWETI, KU NGA SE SUSIWA XIBALU, swi nga khathaleki leswaku va hola mali muni...

	Rands	Cents
181. Dokodela loyi a nga sejari yakwe/a ti tirhaka?	R	.00
182. Mutshami wa xitulu wa khamphani leyikulu ya laha tikweni yo fana na Telkom/Eskom/Vodacom?	R	.00
183. Munhu loyi a pfunetaka ku fambisa vhengele?	R	.00
184. Munhu loyi a nga dyondzangiki loyi a tirhaka e femeni ya tinsimbi/yo endla tisemendhe?	R	.00
185. Ministara wa ndzawulo yo karhi?	R	.00

U pfumelelana/kanetana ni switatimende leswi landzelaka ku fika kwihi xana?
[Showcard 1]

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswon a a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
186.	Afrika-Dzonga ri ni ku hambana lokukulu swinene eka miholo	1	2	3	4	5	8
187.	I vutihlamuleri bya mfumo ku vona leswaku wu hunguta ku hambana hi miholo ka vanhu lava holaka mali yintsongo ni vanhu lava holaka mali yotala	1	2	3	4	5	8
188.	Mfumo wu fanele ku nyika vanhu lava pfumalaka mintirho mali yo tihanyisa hi yona	1	2	3	4	5	8
189.	Mfumo wu fanele wu tirhisa mali yintsongo eka ku pfuna swisiwana	1	2	3	4	5	8

190. U ehleketa leswaku vanhu lava kumaka miholo ya le henhla va fanele va hakela xiphemu lexikulu xa miholo ya vona eka xibalu ku tlula lava holaka miholo ya le hansi, xo ringana kumbe xiphemu xintsongo xana?

Xiphemu xikulu swinene	1
Xiphemu xikulu	2
Xiphemu xo ringana	3
Xiphemu xintsongo	4
Xiphemu xintsongo swinene	5
(A ndzi nga hlawuli)	8

191. Hi ku angarhela u nga vula leswaku xibalu xa vanhu lava holaka mali yo tala laha Afrika-Dzonga xi...

Le henhla swinene	1
Le henhla	2
Xi ringanerile	3
Xi le hansi	4
Xi le hansi swinene	5
(A ndzi nga hlawuli)	8

192. Hiswona kumbe a hi swona leswaku vanhu lava holaka miholo ya le henhla va kota ku hakelela vukorhokeri byo antswa bya swa rihanyu ku tlula vanhu lava holaka mali yintsongo xana?

Hi swona ngopfu	1
Hi swona-nyana	2
Hi swona a hi swona	3
A swi na ntiyiso kahle	4
A hi swona	5
(A ndzi nge hlawuli)	8

193. Hiswona kumbe a hi swona leswaku vanhu lava holaka miholo ya le henhla va kota ku hakelela dyondzo ya vana va vona ku tlula vanhu lava holaka mali yintsongo xana?

Hi swona ngopfu	1
Hi swona-nyana	2
Hi swona a hi swona	3
A swi na ntiyiso kahle	4
A hi swona	5
(A ndzi nge hlawuli)	8

Ematikweni hinkwawo, ku na ku hambana nkarhi wun'wana ni ku kwetlembetana exikarhi ka mintlawe ya vaaka-tiko. Hi ku vona ka wena, laha Afrika-Dzonga ku ni ku kokelana ku fika kwihi exikarhi ka...

	Ku kokelana lokukulu swinene	Ku kokelana lokukulu	Ku kokelana kuntsongo	Ku hava ku kokelana	(A ndzi nge hlawuli)
194. ... swisiwana ni swifumi?	1	2	3	4	8
195. ... lava holaka kahle ni lava holaka mali yintsongo?	1	2	3	4	8
196. ... vafambisi ni vatirhi	1	2	3	4	8
197. ... vanhu lava rhangelaka vaaki ni ntshungu?	1	2	3	4	8

198. Exikarhi ka vaaki ku ni mintlawe leyi vonakaka onge yi le henhla ku tlula yin'wana, ni mintlawe leyi vonakaka onge yi le hansi. Wena u nga tiveka kwihi eka xikalu xa 1 ku fika ka 10, laha 1 yi nga le hansi naswona 10 yi nga ehenhla?

TOP	10
	9
	8
	7
	6
	5
	4
	3
	2
BOTTOM....	1

199. Naswona loko u ehleketa ndyangu lowu u nga kulela eka wona, u nga va veka kwihi vona?

TOP	10
	9
	8
	7
	6
	5
	4
	3
	2
BOTTOM....	1

200. Ndzi kombela u ehleketa hi ntirho lowu u wu tirhaka sweswi (kumbe lowu a wu ri eka wona loko u nga tirhi sweswi). Loko u pimanisa ntirho lowu tata wa wena a wu tirha loko wena wa ha ri na malembe ya 15, u nga vula leswaku xiyimo xa ntirho lowu xi (kumbe a xi ri)...

Ehenhla swinene ka xa ntirho wa mukhalabya	1
Ehenhla ka xa ntirho wa mukhalabya	2
Xa ringana	3
Xi le hansi ka xa ntirho wa mukhalabya	4
Xi le hansi swinene ka xa ntirho wa mukhalabya	5
A ndzi se tshama ndzi tirha	6
A ndzi swi tivi leswi tatana a swi tirha/tatana a nga se tshama a tirha / a ndzi n'wi tivanga tatana / tatana u lovile	7

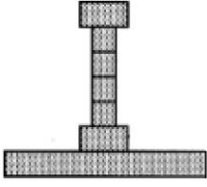
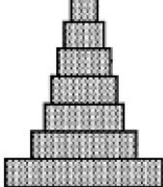
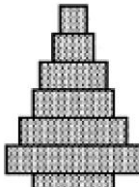
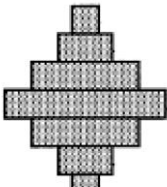
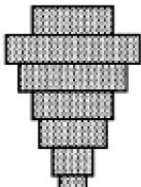
Loko hi languta leswaku vanhu va fanele ku holeriwa mali muni, swilo leswi landzelaka swi fanele ku va ni nkoka ku fika kwihi, hi ku vona ka wena...

		I xilaveko	Swi ni nkoka swinene	Swi ni nkoka	A swi ni nkoka ngopfu	A swi ni nkoka	(A ndzi nge hlawuli)
201.	Ntirho lowu wu ni vutihlamuleri byo fika kwihi?	1	2	3	4	5	8
202.	... malembe lawa munhu a nga ma teka a ha dyondza no leteriwa?	1	2	3	4	5	8
203.	... swilaveko swo hlayisa muti/ndyangu?	1	2	3	4	5	8
204.	... loko munhu waloye a ri na vana lava a faneleke ku va hlayisa?	1	2	3	4	5	8
205.	... ku ri ntirho lowu u wu tirha kahle ku fika kwihi?	1	2	3	4	5	8
206.	... ku ri u tinyiketela ni ku tikarhata ku fika kwihi eka ntirho lowu?	1	2	3	4	5	8

207. Muholo wa wena wu ku fanerile ni ku ku ringana xana? A hi vutisi leswaku u nga tsakela ku hola mali muni – kambe hi vutisa loko ntokoto ni vutivi ni ku tinyiketa ka wena swi ringana ni leswi u holeriwaka swona. Loko u nga ri eku tirheni sweswi hi byeli hi ntirho wo hetelela lowu u nga wu tirha.

Wu le hansi ngopfu	1
Wu le hansi	2
Wu ringanile	3
Wu le henhla-nyana	4
Wu le henhla ngopfu	5
A ndzi se tshama ndzi tirha	6
(A ndzi nge hlawuli)	8

Ndzi ta ku komba swifaniso swa 5 leswi kombaka tinxaka to hambana ta vaaki. Ndzi kombela u hlaya tinhlamuselo u tlhela u languta swifaniso leswi, kutani u vula leswaku hi xihilexi hlamuselaka Afrika-Dzonga kahle .. [Showcard X]

				
Type A	Type B	Type C	Type D	Type E
Ntlawa wuntsongo wa lava nga ni mali yotala ehenhla, vanhu vantsongo exikarhi ivi ku va ni vanhu votala le hansi.	Nhlayo yintsongo ya vaaki lava nga fuma ehenhla, votlala-nyana exikarhi naswona ku va ni vanhu votala swinene ehansi.	Wa fana ni le ka B kambe ku na vanhu vantsongo ehansi.	Vaaki va kona va tele exikarhi.	Ku na vanhu votala ekusuhi ni le henhla, kambe kun a vantsongo ngopfu ehansi.

208. Xo sungula, Afrika-Dzonga i rixaka muni – i xifaniso xihilexi yi hlamuselaka kahle?

Type A	1
Type B	2
Type C	3
Type D	4
Type E	5
(A ndzi nge hlawuli)	8

209. U vona onge Afrika-Dzonga yi fanele yi va njhani – hi ku tsakela ka wena?

Type A	1
Type B	2
Type C	3
Type D	4
Type E	5
(A ndzi nge hlawuli)	8

VUTSONIWA

Swivutiso leswi landzelaka swi kambisisa ku tikeriwa loku u nga va ka kona loko u fanele ku endla swo karhi hikokwalaho ka xiphiqo xa SWA RIHANYU.

FIELDWORKER: IN Q.210. IF THE RESPONDENT SAYS THEY DO NOT HAVE GLASSES – ASK THE QUESTION AGAIN WITHOUT THE PHRASE ‘...EVEN IF WEARING GLASSES?’

FIELDWORKER: IN Q.211. IF THE RESPONDENT SAYS THEY DO NOT HAVE A HEARING AID - ASK THE QUESTION AGAIN WITHOUT THE PHRASE ‘...EVEN IF USING A HEARING AID?’

		E-e, a kun a ku tikeriwa	Ina-ku na ku tikeriwa	Ina – ku na ku tikeriwa swinene	A ndzi koti ni ku endla nchumu	(A ndzi swi tivi)
210.	U tikeriwa ku vona, hambi u ambala mandhilazi?	1	2	3	4	8
211.	Ku twa swa tika, hambi u vekele swo pfuneta ku twa hi swona?	1	2	3	4	8
212.	Ku famba kumbe ku khandziya switepisi swa tika?	1	2	3	4	8
213.	Swa ku tikela ku tsundzuka kumbe ku yingisela nkarhi wo leha?	1	2	3	4	8
214.	Swa ku tikela ku tihlayisa ku fana ni ku tihlambisa kumbe ku tiambexa swimbalu?	1	2	3	4	8
215.	Loko u tirhisa ririmi ra wena, xana swa tika ku vulavula , ku nga va ku ri ku twisisa kumbe ku twisisiwa hi un'wana?	1	2	3	4	8

216. Xana u tiva munhu loyi a nga lamala naa?

Ina	1
E-e	2

→ Tlulela eka Xiv.218

217. Loko nhlamulo ku ri ina, i ku lamala ka njhani xana? (code what person says according to list below):

A nga twi kahle kumbe a nga twi	1
A nga voni kahle kumbe a fe mahlo	2
A lamale swirho (u tirhisa wheelchair, nhonga yo famba hi yona, kumbe a pfumala voko/nenge kumbe voko/nenge a helelangi kahle, etc.)	3
Moya a wu tshamisekanga, ku nga va ku ri hi tindlela to hambana	4
Byongo byi karhatekile	5

Leswi landzelaka swi komba mavonele ya vanhu eka timhaka ta vulema. Kombeta leswaku wena u yima ni switatimende leswi ku fika kwihi:

[Fieldworker: Please circle ONE number on each line]

	Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
218. Vanhu lava nga lamala swirho va tlharihe ku fana ni vanhu nga na swirho leswi heleleke	1	2	3	4	5	8

		Ndza pfumela swinene	Ndza pfumel a- nyana	A ndzi pfumeli naswona a ndzi kaneti	Ndza kaneta	Ndzi kaneta swinene	(A ndzi swi tivi)
219.	Munhu loyi a nga lamala a nga koti ku endla nchumu	1	2	3	4	5	8
220.	Vanhu votala lava nga lamala va swi lava ku tirha	1	2	3	4	5	8
221.	Vulema byi khumba munhu loyi a nga lamala a ri yexe, ku nga ri tiko hinkwaro	1	2	3	4	5	8
222.	Vanhu lava nga lamala va fanele va tihlawulela leswaku va lava ku hanya njhani, naswona kwihi	1	2	3	4	5	8
223.	Vanhu lava nga lamala a va swi koti ku teka swiboho swa kahle	1	2	3	4	5	8
224.	Mfumo wu fanele wu hlayisa vatsoniwa	1	2	3	4	5	8
225.	Vatsoniwa va hela mbilu ku tlula vanhu lava nga tsoniwangiki	1	2	3	4	5	8
226.	Avtsoniwa va fana na vanhu van'wana	1	2	3	4	5	8
227.	Vatsoniwa van'wana a va nge swi lavi ku tekana ni mutsoniwa wun'wana	1	2	3	4	5	8
228.	Xiphiko lexikulu xa vatsoniwa i ndlela leyi vaaka-tiko lavan'wana lava nga tsoniwangiki va va khomisaka xiswona.	1	2	3	4	5	8
229.	Vatsoniwa a va fanelanga ku pfumeleriwa ku teka/tekiwa ni ku kuma vana	1	2	3	4	5	8

KU HLAWULA

230. U vhotela vandla rihi eka nhlawulo lowu veke kona wa tiko hinkwaro wa 2009?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

African Christian Democratic Party (ACDP)	01
African National Congress (ANC)	02
Azanian People's Organisation (AZAPO)	03
Democratic Party / Alliance (DA/DP)	04
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	05
Independent Democrats (ID)	06
Inkatha Freedom Party (IFP)	07
Minority Front (MF)	08
Pan-Africanist Congress (PAC)	10
United Christian Democratic Party (UCDP)	11
United Democratic Movement (UDM)	12
Congress of the People (COPE)	13
Rin'wana (hlamusela)	14
A nga hlawulanga	15
Wa kanakana	16
(U ala ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98

231. Loko ko va ni nhlawulo wa tiko mundzuku, xana u nga hlawula vandla rihi?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY.

African Christian Democratic Party (ACDP)	01	Tlulela eka Xiv.233
African National Congress (ANC)	02	
Azanian People's Organisation (AZAPO)	03	
Democratic Party / Alliance (DA/DP)	04	
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	05	
Independent Democrats (ID)	06	
Inkatha Freedom Party (IFP)	07	
Minority Front (MF)	08	
Pan-Africanist Congress (PAC)	10	
United Christian Democratic Party (UCDP)	11	
United Democratic Movement (UDM)	12	
Congress of the People (COPE)	13	
Rin'wana (hlamusela)	14	
A ndzi nge vhoti/hlawuli	15	Vutisa Xiv.232
Wa kanakana	16	Tlulela eka Xiv.233
(U ala ku hlamula)	97	
(A nga swi tivi)	98	

232. Loko u hlamurile 15 eka Xiv.231: Xana hi xihhi xivangelo xa ku va u ehleketa leswaku u nge hlawuli loko ko va ni nhlawulo wa tiko hinkwaro mundzuku?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

Ndza ha ri ntsongo	01
A ndzi swi lavi/a swi ndzi tsakisi	02
A ndzi tsarisanga	03
A ndza ha tshembi timhaka ta tipolitiki	04
Swi lava matimba yo tala	05
Xitichi xo hlawulela eka xona xi le kule	06
Ndzi chavisiwa hi ku chuhwisiwa ni madzolongwa	07
Ku ta hlula vandla rin'we ntsena	08
Timhaka ta mavabyi ni rihanyu	09
A ndzi na pasi	10
Swin'wana (hlamusela)	11

233. Hi rihi vandla leri u twaka u ri ekusuhi na rona xana?

FIELDWORKER: DO NOT READ OUT OPTIONS. PLEASE CIRCLE ONE OPTION ONLY

African Christian Democratic Party (ACDP)	01	Vutisa Xiv.234
African National Congress (ANC)	02	
Azanian People's Organisation (AZAPO)	03	
Democratic Party / Alliance (DA/DP)	04	
Freedom Front Plus / Vryheidsfront Plus (FF+/VF+)	05	
Independent Democrats (ID)	06	
Inkatha Freedom Party (IFP)	07	
Minority Front (MF)	08	
Pan-Africanist Congress (PAC)	10	
South African Communist Party (SACP)	11	
United Christian Democratic Party (UCDP)	12	
United Democratic Movement (UDM)	13	
Congress of the People (COPE)	14	
Rin'wana (hlamusela)	15	
A nga hlawulanga	16	Tlulela eka Xiv.235
Wa kanakana	17	
(U ala ku hlamula)	97	
(A nga swi tivi)	98	

234. Xana u kusuhi ni vandla leri ku fika kwihi?

Swinene ngopfu	1
Swinene	2
A ndzi le kusuhi na rona	3
A ndzi kumani na rona	4
(A ndzi swi tivi)	8

235. Eka swa tipolitiki, vanhu va vulavula hi ku wela 'eximatsini' na le 'xineneni' kumbe 'ku ka munhu a nga cinci miehleketo ya yena ku ya hi leswi a tshembaka swona kumbe ndhavuko wa munhu /vandla'. Xana wena mavonelo ya wena ya wela kwihi? [Showcard 9]

Ya wela eximatsini swinene	1
Ya wela eximatsini	2
Ya wela eximatsini swintsongo	3
Ndzi wela exikarhi	4
Exineneni swintsongo	5
Exineneni	6
Exineneni ngopfu	7
(A ndzi swi tivi)	8

VUXOKOXOKO BYA MUHLAMURI

236. Sex of respondent [copy from contact sheet]

Male	1
Female	2

237. Race of respondent [copy from contact sheet]

Black African	1
Coloured	2
Indian/Asian	3
White	4
Other	5

238. Age of respondent in completed years [copy from contact sheet]

Years
(Don't know) = 997

239. Xana xiyimo xa wena xa ndyangu hi xih?

Ndzi tekile/tekiwile	1	→	Ask Q.240
Ndzi nguluve/noni	2		
Ndzi tharile	3		
Hi hambanile	4		
A ndzi tekiwanga/tekanga	5	}	Skip to Q.241
(U ale ku hlamula)	7		
(A ndzi swi tivi)	8		

240. U tshama ni nsati/nuna wa wena sweswi xana?

Ina	1
E-e	2
(U ala ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

241. U tshama swin'we ni wa mbilu mi nga tekananga sweswi xana?

Ina	1
E-e	2
(U ala ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8
(A swi n'wi khumbi – u tshama ni nghamu)	9

242. Xana tidyondzo ta wena leti u nga ti heta ta le henhla hi tihi xana?

A ndzi ngenanga xikolo	00
Giredi 0 (ntlawa wa le hansi exikolweni)	01
Ntangha A/Grade 1	02
Ntangha B/ Giredi 2	03
Giredi 3/ Ntangha 1	04
Giredi 4/ Ntangha 2	05
Giredi 5/ Ntangha 3	06
Giredi 6/ Ntangha 4	07
Giredi 7/ Ntangha 5	08
Giredi 8/ Ntangha 6/ Fomu 1	09
Giredi 9/ Ntangha 7/ Fomu 2	10
Giredi 10/ Ntangha 8/ Fomu 3	11
Giredi 11/ Ntangha 9/ Fomu 4	12
Giredi 12/ Ntangha 10/Fomu 5/Matiriki	13
NTC I	14
NTC II	15
NTC III	16
Dipuloma/Setifikheti leyi nga riki na Giredi 12/Ntangha 10	17
Dipuloma/ Setifikheti leyi nga na Giredi 12/Ntangha 10	18
Digiri	19
Digiri ya le henhla kumbe dipuloma	20
Swin'wana, hlamusela	21
(A nga swi tivi)	98

243. Xana u hetile malembe yangani u ri karhi u nghena xikolo lembe hinkwaro xana?

Malembe
(A nga swi tivi) 98

244. U muaka-tiko wa laha Afrika-Dzonga xana?

Ina	1
E-e	2
(A nga swi tivi)	8

245. Hi rihi ririmi leri mi talaka ku ri vulavula ekaya xana?

XiSotho	01
XiTswana	02
XiPedi	03
XiSwati	04
XiNdebele	05
XiXhosa	06
XiZulu	07
XiTsonga	08
XiVenda/XiLemba	09
XiBunu	10
XiNghezi	11
Ririmi rin'wana ra laha Afrika	12
Ririmi ra le Yuropa	13
Ririmi ra XiIndia	14
Ririmi rin'wana (hlamusela)	15

246. Wa tirha sweswi kumbe e-e? (WHICH OF THE FOLLOWING BEST DESCRIBES YOUR PRESENT WORK SITUATION?)

Ndza tirha	01
Ndza thoriwile swa nkarhinyana	02
Ndza thoriwile swa nkarhinyana (kambe leswo ndzi ya loko va ndzi vitanile kumbe loko va ndzi lava)	03
Ndzi vabya swa nkarhinyana	04
A ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	05
A ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	06
Mudyuhari (ndzi kurile/ndzi le masikwini ya ku wisa)	07
Ndzi lamarile/ndza vabya (a ndzi nga ha swi koti ku tirha)	08
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	09
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	10
Ndzi nghena xikolo	11
Swin'wana, (hlamusela)	12

247. Sweswi u tirha yini xana?

FIELDWORKER: WRITE DOWN RESPONSE IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

(U ala ku hlamula) 97
(A nga swi tivi,a swi hlamuseriwanga kahle) 98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha) 99

248. I mani loyi a nga ku nyika ntirho lowu xana?

FIELDWORKER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Mfumo kumbe vuthu ra nyimpi	1
Khamphani ya mfumo	2
Khamphani leyi nga ya vanhu lava nga tiyimela hi voxé	3
Ndza titirha	4
Ndzi tirha emutini / enghadini	5
Swin'wana (hlamusela)	6
A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha	9

249. Loko u titirha, xana i vanhu vangani lava ku tirhelaka?

Wa vatirhi
(A nga swi tivi) 998

A swi n'wi khumbi (a nga tirhi, a nga na nsati/nuna) 999

250. Xana hi ntoloveló u tirha kumbe a wu tirha tiawara tingani hi vhiki (eka ntirho wa wena wa mampela kumbe lowu wu ku hanyisaka)?

Tiawara

(U ale ku hlamula)	997
(A nga swi tivi)	998
(A swi n'wi khumbi - a nga se tshama a tirha)	999

251. Xana u languta leswaku vanhu van'wana/vatirhikuloni va tirha njhani naa?

FIELDWORKER: IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Ina	1
E-e	2
(U ala ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	9

252. Xana u xirho/u tshama u va xirho lexi hakeleke xa Nhlango Wo Yimela Vatirhi naa?

Ina, ndzi xirho	1
Ina, ndzi tshama ndzi va xirho, kambe hayi sweswi	2
A ndzi se tshama ndzi va xirho	3

253. Loko u tekile/tekiwile kumbe u ri na munhu loyi u twananaka na yena, xiyimo xa yena xa ntirho hi xihi xana?

Ndza tirha	01
Ndza thoriwile swa nkarhinyana	02
Ndza thoriwile swa nkarhinyana (kambe leswo ndzi ya loko va ndzi vitanile kumbe loko va ndzi lava)	03
Ndzi vabya swa nkarhinyana	04
A ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	05
A ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	06
Mudyuhari (ndzi kurile/ndzi le masikwini ya ku wisa)	07
Ndzi lamarile/ndza vabya (a ndzi nga ha swi koti ku tirha)	08
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, a ndzi lavi ntirho	09
Ndzi manana wa muti, a ndzi tirhi, ndzi lava ntirho	10
Ndzi nghena xikolo	11
Swin'wana, (hlamusela)	12
(A swi n'wi khumbi - a nga tirhi, a nga na nsati/nuna)	99

254. Loko u tekile/tekiwile kumbe u ri ni munhu loyi u twananaka na yena, xana tirha yini ke?

FIELDWORKER: WRITE DOWN RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT OCCUPATION

(U ale ku hlamula)	97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga kahle)	98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99

255. I mani muthori wa nsati/nuna wa wena xana?

FIELDWORKER: CIRCLE ONE RESPONSE. IF NOT CURRENTLY EMPLOYED, ASK FOR MOST RECENT JOB

Mfumo kumbe vuthu ra nyimpi	1
Khamphani ya mfumo	2
Khamphani leyi nga ya vanhu lava nga tiyimela hi voxe	3
Ndza titirha	4
Ndzi tirha emutini / enghadini	5
Swin'wana (hlamusela)	6
(A nga swi tivi)	8
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha; kumbe, a nga na nsati/nuna kumbe munhu loyi a rhandzanaka na yena)	9

256. Loko u ri na malembe ya 15 hi vukhale, tatana wa wena a tirhela mani? Loko ku ri leswaku a nga tirhi hi nkarhi wolowo, ndzi kombela leswaku u hi byela swin'wana hi ntirho lowu a wu tirha ro hetelela ku nga se fika nkarhi wolowo.

A tirhela bindzu/khamphani ya vanhu	1
Mfumo, ku nga va ku ri xifundza kumbe masipala	2
A titirha	3
A tirha emutini/enghadini	4
Swin'wana (hlamusela)	5
(U tsandzeka ku hlawula)	8

257. Loko u ri na malembe ya 15 hi vukhale, tatana wa wena a tirha ntirho wa njhani; a endla yini ngopfu? Hlamusela hi ku tirhisa marito mambirhi kumbe ku tlula (u nga tirhisi nkomiso/letere rin'we). Loko ku ri leswaku a nga ri na ntirho hi nkarhi wolowo, u komberiwa leswaku u hi byela swin'wana hi ntirho lowu a wu tirha ro hetelela ku nga se fika nkarhi wolowo.

(U ale ku hlamula)	97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga kahle)	98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99

258. Loko u ri na malembe ya 15 hi vukhale, manana wa wena a tirha ehandle ka laha kaya xana? Loko ku ri leswaku a nga ri na ntirho hi nkarhi wolowo, u tshama a tirha kun'wana ku nga se fika nkarhi wolowo xana? Loko a tshame a tirha, u tshike rini/wu hele rini ntirho wa kona xana?

Ina ,manana a tirha loko na ha ri na malembe ya 15	1
E-e, manana a nga se tshama a ya tirha ehandle ka laha jaratini	2
E-e, manana u tshike ku tirha a nga se tekiwa	3
E-e, manana u tshike ku tirha loko a tekiwile, kambe a nga se kuma n'wana wa yena wa mativula	4
E-e, manana u tshike ku tirha mativula ya yena ya nga se velekiwa	5
(A ndzi nge hlawuli)	8

259. Eka ntirho wa yena wo hetelela – ku nga va ku ri loko u ri na / u nga se va 15 wa malembe hi vukhale, manana wa wena a tirha kwihi/eka mani xana? Loko ku ri leswaku a nga ri na ntirho hi nkarhi wolowo, u komberiwa leswaku u hi byela swin'wana hi ntirho lowu a wu tirha ro hetelela ku nga se fika nkarhi wolowo.

A tirhela bindzu/khamphani ya vanhu	1
Mfumo, ku nga va ku ri xifundza kumbe masipala	2
A titirha	3
A tirha emutini/enghadini	4
Swin'wana (hlamusela)	5
Manana a nga se tshama a tirha ehandle ka laha kaya	6
(U tsandzeka ku hlawula)	8

260. Loko u ri na malembe ya 15 hi vukhale, manana wa wena a tirha ntirho wa njhani; a endla yini ngopfu? Hlamusela hi ku tirhisa marito mambirhi kumbe ku tlula (u nga tirhisi nkomiso / letere rin'we). Loko ku ri leswaku a nga ri na ntirho hi nkarhi wolowo, u komberiwa leswaku u hi byela swin'wana hi ntirho lowu a wu tirha ro hetelela ku nga se fika nkarhi wolowo.

(U ale ku hlamula)	97
(A nga swi tivi, a swi hlamuseriwanga kahle)	98
(A swi n'wi khumbi – a nga se tshama a tirha)	99

261. A ku ri ni tibuku tingani ekaya ka n'wina loko wa ha ri ni malembe ya 15?

A ku ri hava	1
1 kumbe 2	2
Kwalomu ka 10	3
Kwalomu ka 20	4
Kwalomu ka 50	5
Kwalomu ka 100	6
Kwalomu ka 200	7
Kwalomu ka 500	8
1000 kumbe ku tlula	9

262. Eka ntirho wa wena wo sungula, loko u heta tidyondzo ta wena, a wu tirha kwihi/ka mani?

Ndzi tirhela bindzu/khamphani ya vanhu	1
Ndzi tirhela mfumo, ku nga va ku ri xifundza kumbe masipala	2
Ndza titirha	3
Ndzi tirha emutini/enghadini	4
Swin'wana (hlamusela)	5
A ndzi se tshama ndzi tirha	7

263. Eka ntirho lowu wo sungula, a wu endla yini/a wu tirha tani hi yini?

Hlamusela hi ku tirhisa marito mambirhi kumbe ku tlula (*do not use initials or abbreviations*).

264. Xana u tivula loyi a welaka eka vukhongeri byo karhi?

Ina	1
E-e	2

→ Skip to Q.267

265. Loko nhlamulo ku ri ina, yihi ya kona? Ndzi kombela u vula ni kereke ya kona

VuKriste (yin'wana ni yin'wana)	01
African Evangelical Church	02
Anglican	03
Assembles of God	04
Apostle Twelve	05
Baptist	06
Dutch Reformed	07
Full Gospel Church of God	08
Faith Mission	09
Church of God and Saints of Christ	10
Jehovah's Witness	11
Lutheran	12
Methodist	13
Pentecostal Holiness Church	14
Roman Catholic	15
Salvation Army	16
Seventh Day Adventist	17
St John's Apostolic	18
United Congregation Church	19
Universal Church of God	20
Nazareth	21
Zionist Christian Church	22

Other Christian	23
Islam / Muslim	24
Judaism /Jewish	25
Hinduism / Hindu	26
Buddhism / Buddhist	27
Yin'wana (hlamusela)	28
(U arile ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98
(A nga hlamulanga)	99

266. Ehandle ka mintlangu yo hlawuleka yo fana ni minkhuvo, minkosi ni ku katekisiwa, xana u nghena kangani tinhlengeletano leti khumbanaka ni vukhonger bya wena?

Minkarhi yo hlaya evhikini	01
Kan'we hi vhiki	02
Ka-mbirhi/ka-nharhu hi nhweti	03
Kan'we hi nhweti	04
Minkarhi yo hlaya elembeni	05
Kan'we hi lembe	06
Minkarhi yintsongo	07
A ndzi ngheni	08
(U arile ku hlamula)	97
(A nga swi tivi)	98

267. Xana wena kumbe un'wana laha ndyangwini u kuma mali leyi nga laha hansi ya mudende xana?

a	Ya vadyuhari	1
b	Yo pfuneta/hlayisa vana	2
c	Ya vulema/ku vaviseka munhu a nga ha koti ku titirhela	3
d	Ya nhlayiso	4
e	Leyi nyikiwaka vatswari lava hlayisaka vana	5
f	Ya mfuneto	6
g	Ku hava loyi a yi kumaka laha ekaya	9
h	(U ale ku hlamula)	97
i	(A nga swi tivi)	98

268. Xana rihanyu ra wena u nga ri veka kwihi eka nkarhi lowu xana?

Ra chavisa	1
Ri kahle sweswo	2
Ra amukeleka	3
Ri kahle	4
Ri kahle ngopfu	5
(A nga swi tivi)	8

269. Xana u enela ku fika kwihi hi vutomi bya wena masiku lawa? [*Showcard 2*]

Ndza enela swinene	1
Ndza enela	2
Ndza enela, andzi eneli	3
A ndzi eneli	4
A byi ndzi tsakisi	5
(A ndzi swi tivi)	8

270. Vanhu hi minkarhi va tala ku tivula leswaku va wela eka ntlawa lowu tirhaka, wa le xikarhi, wa le henhla kumbe wa le hansi. Xana wena u nga vula leswaku u wela eka ntlawa wihi ...?

Wa le hansi	1
Lowu tirhaka	2
Wa le xikarhi	3
Wa le henhla-nyana	4
Wa le henhla	5
(A nga swi tivi)	8

VUXOKOXOKO BYA NDYANGU

271. Tsala muxaka wa yindlu leyi ndyangu wu tshamaka eka yona?

Vutumbelo/Yindlu kumbe muako wa switina lowu nga akiwa exitandini xa le tlhelo kumbe jarati kumbe epurasini	01
Yindlu ya xintu/ Yindlu ya rhandavula/ Muako lowu nga endliwa hi switirhisiwa swa ndhavuko	02
Fulete kumbe vutshamo lebyi nga le ndzeni ka muako wa tifulete	03
Yindlu leyi nga tshama yi ri yoxe/ni tin'wana kumbe ti tlandlamana kambirhi/kanharhu	04
Vutshamo lebyi nga endzeni ka muako wa vadyuhari	05
Vutshamo/Yindlu/Fulete/Kamara leyi nga le mahosi	06
Mukhukhu emahosi	07
Mukhukhu lowu nga ri ki emahosi ejaratini ra van'wana, kambe wu ri endhawini laha ku nga tala mikhukhu kumbe epurasini	08
Kamara kumbe xifuletani	09
Movha wo etlela eka wona kumbe kharavhani/tende	10
Swin'wana, (hlamusela)	11

272. Xana mati ya ku nwa lawa ya tirhisiwaka hi xitalo laha kaya ya huma kwihi?

FIELDWORKER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hlayela kunene	01
Mati ya pompi endlwini – ku ni mitara yo hakeriwa	02
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara	03
Mati ya pompi ejaratini/exitandini ni mitara yo hakeleriwa ya nga se tirhisiwa	04
Mati ya pompi ejaratini/exitandini – a ku na mitara	05
Pompi ya mani na mani – ya mahala	06
Pompi ya mani na mani – leyi hakeriwaka	07
Eka muakelani – a hi hakeli	08
Eka muakelani – ha hakela	09
Hi tiseriwa hi lori ya mati	10
Ku na lori ya mati kwala kusuhi/I ya tiko	11
Mati ya borhiwile	12
Ku na mati ya tiko lawa ya nga borhiwa	13
Ku na thangi ra mati ya mpfula kwala kusuhi	14
Hi ya kuma enambyeni kwala kusuhi	15
Ku ni damu laha hi ya kumaka kona	16
Ku ni xidan'wana lexi nga ni mati lawa ya nga khulukiki	17
Epitsini	18
Exihlobyeni	19
Kun'wana, (hlamusela)	20

273. Mi tirhisa toilet/xihambukelo xa njhani laha mutini?

FIELDWORKER: PLEASE CIRCLE ONE NUMBER ONLY

Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ephayiphini ya masipala	01
Xihambukelo xo gwedla lexi yaka ethangini leri nga kwala kaya	02
Xihambukelo lexi tirhisaka murhi	03
Xihambukelo xa goji lexi nga na phayiphi yo hefemula hi yona	04
Xihambukelo xa goji lexi nga ri ki na phayiphi yo hefemula hi yona	05
Xihambukelo xa bakiti	06
Swin'wana, (hlamusela)	07
Ku hava → Tlulela eka Xiv. 275	08
(A ndzi swi tivi)	98

274. Xihambukelo lexi xana xi kumeka kwihi?

Endlwini	1
Endzeni ka jarati	2
Ehandle ka jarati	3

275. Yindlu leyi yi ngenisiwe gezi xana?

Ku na mitara kwala ndlwini	1
Ku na mitara yo hakeriwa kwala ndlwini	2
Hi ri koka kun'wana laha hi hakelaka (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi n'wi hakelaka)	3
Hi ri koka kun'wana laha hi nga hakeriki (xik. ri kokiwa ku suka eka makhelwana loyi hi nga n'wi hakeriki)	4
Hi ri koka swi nga ri enawini (xik. ri kokiwa eka layini ya Eskom)	5
Hi tirhisa muchini wa jenereyta kumbe batiri ya movha	6
Swin'wana (hlamusela)	7
A hi na gezi	8
(Wa kanakana/A nga tivi)	9

Xana hi swihi leswi nga kona laha ekaya, naswona swi tirhaka kahle? Xana ku na ...?

	Ina	E-e
276. Mati yo hisa ephayiphini	1	2
277. Xigwitsirisi / Xigwitsirisi lexi nga hi kambirhi	1	2
278. Ovhone ya ximanjhe-manjhe leyintsongo (leyi tirhaka)	1	2
279. Muchini wo tlanga tikhasete ta vhidiyo(VCR) laha kaya	1	2
280. Muchini wo basisa hi ku koka thyaka kumbe wo hatimisa laha ehansi	1	2
281. Muchini wo hlantswa swiambalo	1	2
282. Khomphyuta	1	2
283. Xitofu xa gezi	1	2
284. Thelevhixini	1	2
285. Muchini wa ku omisa swiambalo	1	2
286. Riqingo ra Telkom ra le ndlwini	1	2
287. Xiyanimoya lexi kotaka ku chaya tirhekhodo/CD	1	2
288. Xibavhana xo hlantswela swibye lexi nga akeriwa ekhixini	1	2
289. Vurindzi bya yindlu ni nhundzu hi khamphani ya varindzi	1	2
290. Xigwitsirisi lexi enta lexi tirhaka	1	2
291. Xitichi xa thelevhixini lexi hakeriwaka xa M-Net	1	2

	xikan'we na/ kumbe DSTV		
292.	Muchini wa ku hlantswa swibye	1	2
293.	Muchini wa ku rhunga swiambalo	1	2
294.	Muchini wo tlanga swifaniso na tinsimu ta DVD	1	2
295.	Movha wun'we kumbe yo tala	1	2
296.	Munhu loyi a pfunetaka laha kaya masiku hinkwawo naswona nkarhi hinkwawo	1	2
297.	Selifoni yin'we /to tala	1	2
298.	Selifoni yin'we ntsena	1	2
299.	Xiyanimoya xin'we	1	2
300.	Swiyanimoya swo tlula xin'we	1	2

MUHOLO WA WENA NI WA NDYANGU

- 301. Ndzi kombela u languta muholo wa xirho xin'wana ni xin'wana xa laha kaya, ni muholo lowu ndyangu hinkwawo wu nga va ka wu wu kuma loko yi hlanganisiwile. Xana mali yo tala ya laha ndyangwini yi huma kwihi xana?**

Eka miholo	1
Yo rhumeriwa kumbe ku nyikiwa	2
Eka mudende kumbe yo huma ka mfumo	3
Eka ku xavisa swa le purasini ni vukorhokeri byin'wana	4
Kun'wana handle ka swa le purasini	5
Ku hava muholo/mali	6
(U ale ku hlamula)	7
(A nga swi tivi)	8

SHOWCARD G2

- 302. Ndzi kombela u ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA NDYANGU HINKWAWO LOKO WU HLANGANISIWILE** ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana na tin'wana leti ti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko munhu a nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.
- 303. Ndzi kombela mi ndzi nyika letere leri hlamuselaka hi ku hetiseka MUHOLO WA WENA HINKWAWO LOKO WU HELERILE**, ku nga se ngenisiwa xibalo na timali tin'wana ni tin'wana leti nga kokiwaka. Ndzi kombela u hlaya hinkwako lomu timali leti ti humaka kona, xik. miholo, mali ya vudyuhari kumbe ya loko u nga ha tirhi, mbuyelo lowu humaka eka vuvekisi lebyi u nga vaka u byi endlile, na swin'wana swo fana na swona.

		302. Wa ndyangu	303. Wa wena
	A ku na muholo	01	01
K	R1 – R500	02	02
L	R501 –R750	03	03
M	R751 – R1 000	04	04
N	R1 001-R1 500	05	05
O	R1 501 – R2 000	06	06
P	R2 001 – R3 000	07	07
Q	R3 001 – R5 000	08	08
R	R5 001 – R7 500	09	09
S	R7 501 – R10 000	10	10
T	R10 001 – R15 000	11	11
U	R15 001 – R20 000	12	12
V	R20 001 – R30 000	13	13
W	R30 001 – R50 000	14	14
X	R 50 001 +	15	15
	(U ala ku hlamula)	97	97
	(Wa kanakana/A nga swi tivi)	98	98

- 304. Xana hi wihi muholo wa le hansi lowu u vonaka leswaku ndyangu wa wena wu nga hanya hi wona? Leswi swi vula leswaku loko mali ya kona yo va ehansi ka leyi, mi nge swi koti ku hanya hi yona?**

R _____

(A nga swi tivi = 98)

- 305. Xana muholo wa ndyangu wa wena hinkwawo loko wu hlanganisiwile wu le henhla, ehansi, kumbe ehansi swinene eka muholo lowu u nga wu vula laha henhla?**

Wu le henhla swinene	1
Wu le henhla-nyana	2
Wu lava ku ringana	3
Wu le hansi	4
Wu le hansi swinene	5
(A nga swi tivi)	8

HI NKHENZA NTIRHISANO WA N'WINA